معبد أبيس في العهد الأخميني

(٥٣٠-٤٢٤ق.م)

أ.م.د فاضل كاظم حنون

كلية التربية للعلوم الإنسانية

جامعة واسط

معبد أبيس في العهد الأخميني (٥٣٠-٤٢٤ق.م)

أ.م.د فاضل كاظم حنون

Abstract.

This study shed light on the treatment of the Temple of Apis in the Achaemenid period, which included an introduction and a preamble, and then examined the stages of construction of the temple and the stages of construction, who is the king who built the temple and the restoration and reconstruction, as well as excavations conducted in the temple , Then the findings of the research, and the appendices of the subject.

الملخص

سلطت هذه الدراسة الضوء على تناول معبد أبيس في العهد الأخميني، وقد شملت هذه الدراسة على مُقدمة وتمهيد، ثم دُرست مراحل بناء المعبد والمراحل التي مر بها البناء، ومن هو الملك الذي قام ببناء المعبد ومراحل ترميمه وإعادة بناءه، فضلاً عن التنقيبات التي أجريت في المعبد، ثم النتائج التي توصل إليها البحث، والملاحق الخاصة بموضوع البحث.

المُقدمة

إن موضوع معبد أبيس من الموضوعات المهمة جداً، وأن دراسة الجوانب المختلفة للمعبد، وما يتعلق به يُعد من الدراسات الرائدة، وذلك لاعتقادنا بأن الموضوع كان وما يزال بعيداً عن متناول الباحثين، ولم تقدم لنا المصادر العربية معلومات وافية عنه بالصورة التي تتم به معالجة الموضوع في هذه الدراسة.

ثُمة بد من وضع فرضية للبحث محاولين أثبات صحتها على شكل استنتاج، من قام ببناء معبد أبيس؟ وماهي التنقيبات التي أجريت في المعبد؟ وغيرها من التساؤلات والإجابات التي تضمنها البحث.

أما عن المنهج المُتبع في تناول الموضوع، فهو المنهج الوصفي التاريخي لإيضاح الأمور التي تتعلق بالمعبد أبيس ووصف النقوش والكتابات في هذا المعبد.

اما الصعوبات التي واجهت البحث، عدم وجود معلومات عن المعبد في المصادر العربية، وتضمن البحث على ترجمة للنصوص التي توفرت في المصادر الانكليزية.

وتضمنت هذه الدراسة على مُقدمة وتمهيداً عن الموضوع، ثم شملت الدراسة على عدة محاور، تناول المحور الأول التنقيبات والبعثات الآثارية التي نقبت في معبد أبيس، إذ شمل هذا المحور تاريخ التنقيب والجهة المنقبة وما توصلت إليه بعثات التنقيب، وخُصص المحور الثاني إلى وصف الخواص المعمارية للمعبد، بمعنى آخر وصف بناء المعبد وممن يتكون والمراحل التي تم بها بناء المعبد، ودُرس المحور الثالث النقوش والكتابات في المعبد، وتحليل هذه النقوش وفي عهد أي ملك نُقشت، فضلاً عن ما توصل إليه البحث من استنتاجات.

تمهيد

عندما تولى الملك الأخميني قمبيز الثاني(٥٣٠-٥٢٢ق.م) الحكم، كان من اولوياته هو تجهيز القوات العسكرية لغزو مصر، وقد تمكن في عام(٥٢٥ق.م) التوجه نحو مصر، وسار على رأس تلك القوات، ودارت معارك على بوابه مدينة منف حقق فيها الأخمينيين النصر على مصر وغدت مصر تابعة للدولة الأخمينية[١].

جاء للحكم بعده الملك داريوش الأول(٥٢٢-٤٨٦ق.م)، وحينما كان الملك داريوش يتواجد في بابل اعلنت مصر حالها حال كافة الولايات الأخمينية الأخرى التمرد على سلطة الدولة المركزية، إذ كانت على وشك الخروج من الحكم السياسي للدولة الأخمينية. لذا قام الملك داريوش الأول في حدود سنة(٥١٨ق.م) من إعادة مصر وتمكن من فرض الامن والاستقرار فيها. واقام الملك داريوش الأول في مصر عدة شهور، ثم عاد إلى وطنه في إيران. وحسب سياسة التسامح التي اتبعها الملوك الأخمينيين تجاه البلدان الأخرى في ممارسة العادات والاديان وشرع الملك داريوش في تعمير المعابد وبنى العديد من الابنية الدينية[٢].

وفي أثناء تواجد الملك داريوش الأول في مصر أمر ببناء العديد من المعابد وقد امتزج في البناء الفن الأخميني مع الفن المصري، ومن جملة تلك المعابد معبد أبيس[٣]. وسافر الملك داريوش الأول إلى جنوب مصر والصحراء الليبية ودخل الواحة الخارجة وهنالك أمر باستدعاء خبراء شق القنوات من إيران

للمجيء إلى مصر والصحراء الليبية من أجل ايجاد العديد من القنوات لكي يستفاد اهالي تلك المناطق من المياه للزراعة[٤].

ان الواحة الخارجة تقع في الصحراء الغربية لمصر، وان المصريون يسمونها بالواحة الجنوبية وبالقرب من هذه الواحة تقع مدينة الخارجة التي سماها الرومان باسم(هبت) واليونانيين يسمونها باسم(هيبيس) ومن القرون الوسطى حتى القرن الثامن عشر كانت تسمى (الملك الميمون) ويُحتمل ان يكون هذا الاسم مُقتبس من اسم الإله آمون، وتقع الواحة الخارجة على بعد(٢٢٠كم) جنوب غرب اسيوط وعلى بعد(٢١٠كم) من الاقصر[٥].

التنقيبات الآثارية في معبد أبيس

وضمن المكتشفات الآثارية المحدودة حول هذا المعبد والذي كان يضاهي معبد آمون في مصر. لقد حدد الملك داريوش الأول مكان المعبد في محل يعرف باسم الواحة الكبرى الخارجة في غرب وجنوب غرب مدينة طيبة والتي تسمى اليوم باسم الاقصر. لقد كان البناء في منطقة تسمى بمقبرة آمون القديمة الصغيرة ويسمى اليوم بمعبد أبيس وقد تم بناء المعبد خلال فترة عشرون سنة أي من عام (٥١٠ق.م) لغاية (٤٩٠ق.م)، بمعنى خلال فترة حكم الملك داريوش الأول[٦].

وفي عام(١٩٨٠م) بدأت البعثات الاستكشافية الالمانية بالتنقيب عن الآثار، واستخدمت بعض اجهزة التنقيب الحديثة، وقد عثروا بالقرب من(Qasr Ghueida) التي تقع قرب معبد أبيس، إذ عثروا على بناء أخميني، وعلى كميات كبيرة من الفخار، مثل الاقداح الفخارية لحفظ المؤن، وان قسم منها مكتوب عليها اسماء الملوك الأخمينيين، ويبدو ان الملك داريوش الأول، عندما كان في مصر، ووصل إلى الخارجة، أمر بصنع تلك الاقداح الفخارية، وأمر ببناء معبد أبيس هنالك[٧].

وأجريت تنقيبات أخرى في المعبد خلال الفترة من (١٩٨٥م) إلى عام (١٩٨٦م)، وقد استفاد الآثاريون من الكتابات والصور الموجودة على الجدران الخاصة بمصر والتي تسمى بالخراطيش، وهي عبارة عن تزيينات بيضوية الشكل، وان فراعنة مصر كانوا يدرجون جميع مفاهيمهم في هذه الاشكال البيضوية. لقد قسم الآثاريون مراحل بناء معبد أبيس إلى خمسة مراحل، وهذا ما سنفصله في الموضوع القادم[٨].

الخواص المعمارية لمعبد أبيس

يُعدّ بناء معبد أبيس من الأبنية الضخمة، ويضم العديد من الصالات الخاصة بالعبادة المصرية ومراكز للتغذية بأيدي الآلهة المصرية[٩]. إذ ورد في الكتابات المصرية حول بناء معبد أبيس بأنه قد تم بناءه في عهد الملك داريوش الأول، وعلى أحدى الجدران دُون تاريخ إعادة ترميمه في عهد الملك داريوش الأول وأضيف إليه العديد من التزيينات والاضافات[١٠]. وحول ضلع المعبد هو(٤٤م) وبعرض(١٩م) وارتفاع(٨,٥م)، وقد نظم فضاء المعبد ليشبه المعابد المصرية، وكتب على الباب الرئيسة كتابة بالخط المسماري (داريوش ملك الملوك) ويحتمل ان تكون هذه الكتابة تعود إلى الملك داريوش الثاني عندما رمم المعبد عام(٤٢٤ق.م)[١١].

ومن الخواص الأخرى للمعبد هي الصالة وتحوي على اثني عشر عموداً، وأن رؤوس الاعمدة جاءت على شكل اشجار واوراد والجدران مُزينة بالنحت البارز والكتابات. وصالة لتقديم القرابين جدرانها مُغطات بالنقوش والرسوم البارزة والكتابات ويظهر في الصور العديد من الآلهة مصر وهم يقدمون كؤوس الشراب، واما الكتابات فهي عبارة عن بعض الترانيم الدينية. كذلك هنالك صورة للملك وهو يُقدم كؤوس الشراب للآلهة المختلفة، اما الاناشيد الدينية فأن اغلبها تمجد بالإله آمون وبعض الآلهة الأخرى التي نصف منها اسطورية والنصف الآخر فيها بعض الخواص الفلسفية. وفي أحدى الكتابات ترنيمة دينية باسم (شمس داريوش) مكتوبة على الاركان الأربعة لهذا البناء[١٢].

وفي الصالة الأخرى للقصر فيها أربعة اعمدة وتحتوي هذه الصالة على سرداب لحفظ الاموات ومكان إلى اوزيريس وفي خلف الصالة سُلم يصل إلى اعلى سطح الصالة، وفي الجدار الشمالي للمعبد هنالك ثلاث طرق، الأول يصل إلى صالة الاعمدة، والثاني نحو صالة تقديم القرابين، والثالث نحو المحراب ومكان حفظ الاشياء الثمينة في المعبد. وإلى جوار محراب المعبد من جهة الغرب للمعبد وعلى الجدار الطويل للمحراب نجد الكثير من الرسوم البارزة والنقوش وقد اعطتنا الكثير من المعلومات حول الاساطير المصرية القديمة، لأن هذه الرسوم كانت تظهر كافة الآلهة المصرية وبأشكال مختلفة[١٣].

وقد قسم الآثاريين مراحل بناء معبد أبيس إلى خمسة مراحل هي: المرحلة الأولى وبدأت هذه المرحلة منذ حكم بسماتيك الثاني، إذ تم الشروع بالبناء واكماله وتم تزيين فضاءه واقسام(M) و(H1) و(H2) وبقية الطريق المؤدي إلى الداخل[١٤].

اما المرحلة الثانية يقوم الملك داريوش الأول بترميم وتحسين البناء السابق وجميع الجدار الغربي وقواعد الاعمدة الملونة القسم (B) وقد تم تزيين وكذلك ترميم الاعمدة الخشبية المكتوبة الواقعة إلى جوار

الاعمدة القسم (M) وبقايا الباب الخارجي (J). والمرحلة الثالثة قام الملك داريوش الثاني بترميم القسم الشمالي والجنوبي للمعبد الواقعة خارج السور وزُين الجدران بالرسوم والكتابات التي توضح وتخلد له هذا العمل. والمرحلة الرابعة قيام آخوريس ببناء القسم المسقف ذات الاعمدة (N) لإقامة مجسمة هناك والمرحلة الأخيرة الخامسة قام نكتانبوس الأول والثاني ببناء الصالة المسقفة[١٥].

إن من الدلائل الأخرى على اهمية المنطقة وقوعها على الطرق التجارية المهمة بين مصر والسودان والتوسع السياسي الأخميني نحو ليبيا وكذلك لتوسعة وفتح الطريق التجاري المهم والطويل من الجنوب نحو الشمال المصري، إذ تمكنت القوافل التجارية في ذهاب واياب على هذا الطريق. وبما ان هذا الطريق يجب ان يمر في الخارجة لذا اصبحت مدينة أبيس من المراكز التجارية المهمة ولأجل حماية هذا الخط التجاري الحيوي فقد تم بناء حامية عسكرية وكذلك بناء معبد أبيس في هذه المنطقة دليل على الاهمية القصوى لهذه المنطقة. وكذلك تؤكد التنقيبات الآثارية على ان الملك داريوش الأول قد بنى معبداً صغيراً آخر في هذه المنطقة[١٦].

ويبدو لنا بشكل واضح ان هذا الاثر قد تم بناءه من قبل المعماريين وأصحاب الفن المصري في عهد الأخمينيين في مصر، وهنا يتبادر إلى الذهن سؤال يطرح نفسه، هل هناك شيء يشبه هذا الصرح المعماري الذي بقى كذكرى للحكم الأخميني في مصر؟ أن الأخمينيين بنوا هذا الصرح الديني ليكون ذكرى لوجودهم على أرض مصر وفي الواحة الخارجة، ويظهر من كتابات الملك داريوش الأول على جدران المعبد، وكما يبدو من كتابات هذا الملك ان المعبد قد بنى من الحجر الأبيض المصقول وان سقفهُ مكون من اعمدة خشبية تم جلبها من ليبيا[١٧].

ويذكر كروز اوريبه الخبير العام للشؤون القديمة وقد توصل إلى استنتاج هو إذا تركنا كل الاشياء، وذهبنا إلى الخط الهيروغليفي الذي يُزين بعض الجدران ماذا يقول لنا هذا الخط؟ أن أهم اشارة نراها في باب الدخول الغربي نحو الغرفة (J) نجد كتابة على العمود وكتابة على الجدار الشمالي في الخارج وكلا الخطين يؤكدان أن الملك داريوش الأول قام بإعادة اعمار المعبد فقط، ويذكر كروز اوريبه ان الكتابة الأولى مكتوبة على الجدار بين اعمدة (M) و(N) غرف(H1) و(H2) والجدار الغربي وكزينة للجدار الشمالي والجنوبي[١٨].

أن الشيء الذي يجلب الانتباه هو ان اسم الملك داريوش الأول المكتوب على الجدار الخارجي للمعبد والاهم وجود فوارق في الاشكال البيضوية والخرطوشات الموجودة على الجدران الداخلية مع الموجودة على الجدران الخارجية، وهذه المسألة تأخذنا إلى العديد من الفرضيات بحيث يمكننا اثبات ان الآثار الموجودة في معبد أبيس هل هي للملك داريوش الأول أم للملك داريوش الثاني، وان المهم هنا هو

ان ملكين باسم داريوش قد أمر ببناء هذا المعبد أو ترميمه وان الاختلاف في الاسماء الصغيرة في مكانين التي تم العثور عليها في المعبد وهي تعني اما ان الملك داريوش الأول قد غير اسمه طوال وجوده في مصر أو ان علينا مطالعة ودراسة ملكين باسم داريوش، والشيء الذي يجب ان يقال هو ان الأخمينيين كان لهم توجه خاص للأمور الدينية في مصر. وأن المحقق الآثاري الفرنسي پوزنر يؤرخ لنا اسماء الملك داريوش الأول خلال اعوام حكمه في إيران ومصر وخاصة السنة الخامسة والعشرين والسادسة والعشرين (٤٩٦-٤٩٥ق.م) ففي بادىء الأمر كان اسمه درويز(dryws) أو بدله إلى نتريوز (ntryws) لأن جملة (Dariy avanaus, ntryws) عيد فارسي قديم واعتبروه عيد الأخمينيين وكان هذا العيد متداولاً خلال حكم الملك داريوش الأول[١٩].

وتذكر السيدة كارل ميسولويج خبيرة الآثار القديمة ومؤلفة كتاب(داريوش حاكم دوكشور إيران ومصر) أي بمعنى داريوش حاكم دولتين إيران ومصر، وتعتقد بأن الملك داريوش هو من قدم الاحترام للآلهة مصر وبنى عدداً من المعابد من جملتها معبد أبيس في واحة الخارجة التي كانت بعيدة من المراكز الدينية المهمة في مصر في ذلك الزمان. ان بناء المعبد كان من الابنية التي في غاية الابهة والجلالة قياساً إلى الابنية الأخرى لذا فأن هذا المعبد قد حفظ هيبة وأهميته لهذا اليوم[٢٠].

الواح الملك داريوش في معبد أبيس

أن أغلب هذه اللوحات كانت بيضوية الشكل خاصة بفراعنة مصر ترافقها صور مختلفة وكتابات بالخط الهيروغليفي كانت لهدف معين وقد صورت على الجدران أو على المجسمات وكانت هذه من الاعراف الفرعونية القديمة الهدف منها التبليغ بعقائدهم الدينية، وقد ثبت معبد أبيس هذه الاشكال، فلقد قام الملك داريوش الأول بكتابة اسمه على القسم الخارجي وكذلك الداخلي في الاشكال البيضوية ثم دُرج اسم الملك داريوش الأول على الابواب والجدران الخارجية وعلى الاعمدة خاصة على العمود (M) وعلى الاعمدة (٣٠و٣٤) وكانت هذه الاشكال ملونة بعدة الالوان منها اللون الاحمر أو السمائي[٢١]. وفي الشكل رقم(٦) وهو شكل بيضوي دُرج فيه اسم الملك داريوش الأول وقد تم نقشه على جدران معبد أبيس للدلالة على انه هو الباني لهذا المعبد.

صور الملك داريوش الأول على جدران المعبد

وفي أغلب جدران معبد أبيس توجد صوراً للملك داريوش الأول وبهيئة مصرية، وأن السبب في اظهار الصورة العجيبة والغير مألوفة للملك داريوش الأول، هو ان الفنانين لم يكن لديهم فرصة كافية لأجل اظهار الصورة بشكل أقرب إلى الواقع، وكذلك ان الملك داريوش لم يمكث مطولاً في مصر وانه

كان في الغالب في إيران، والسبب الآخر ان فنانوا مصر قبل السيطرة الأخمينية على مصر كانوا يصورون فراعنتهم وملوكهم في هيئة الهية[٢٢].

وقد صوروا الكثير من الصور على جدران المعبد كزينة للمعبد وحسب معلوماتنا عن الاساطير المصرية انهم كانوا يصورون الهتهم لأن هذه الفترة من تاريخ مصر مُثلت هذه الصور الداعية للتعجب اسطورة كانت متداولة كثيراً ولذلك صور الملك داريوش الأول على جدران المعبد بشكل بارز وفي احدى الصور نرى الملك داريوش الأول وهو في حالة جلب قربان إلى المعبد ضمن تشريفات خاصة وهو يقف امام الآلهة وخاصة على جدار الضلع الغربي لبناية المعبد وكذلك على الباب الرئيسي للمعبد، إذ يظهر الملك داريوش الأول على هيئة احد الفراعنة المصريين[٢٣].

أن معبد أبيس قد تم بناءه في الواحة الخارجة التي كانت موقوفة للإله آمون، وفي هذا المعبد تمت عبادة الآلهة الاسطورية المصرية لقرون طويلة. كذلك كان ملوك مصر يحثون الشعب على عبادة الآلهة وصوروا ملوكهم مع الهتهم وكذلك فعل الملك داريوش الأول، إذ تم رسمه بعنوان فرعون مصر مع الآلهة. وهنالك صور على شكل بارز توضح الاتحاد التام بين قسمي مصر العليا والسفلى[٢٤].

النقوش البارزة في معبد أبيس

أن النقوش والصور الخاصة بالملك داريوش الأول في معبد أبيس وكانت عبارة عن مظهر من مظاهر الدولتين الأخمينية والمصرية وبعنوان حاكم كلاً الدولتين، ففي الصورة رقم(٨) نجد الملك داريوش الأول وهو يجلس على عرشه وإلى جانبيه الإلهين اوزيريس وحورس، فالإله حورس ظهر ورأسه على شكل رأس عقرب والإله اوزيريس رأسه على شكل رأس لقلق. بعنوان توت الإله العقل والمعرفة في الاساطير المصرية القديمة وكانت اقدام الإلهان تحت عرش الملك داريوش الأول[٢٥].

ففي الصورة في القسم الثاني منها صور الملك داريوش الأول كما هو مبين في الصورة رقم(٩) في قسمين مجزأين أنه جالس وهو تحت حماية ومحبة الآلهة الاسطورية المصرية ويحتمل هذا الإله هو الإله آمون، وقد جعل الملك داريوش الأول في احضانه وفي الجدار الغربي للمعبد المنتهي إلى خلف المعبد وهو الجدار الخلفي للمعبد صورة الملك داريوش الأول وهو في حالة التتويج وقد وقف الإله رع اله الشمس في مصر وقد تم تزيينه بشكل خاص كما في الشكل رقم(١٠) وهذه الصور اكتملت بعد عدة اعوام من بناء المعبد وهي تذكر مراسيم تتويج الملك داريوش عام(٤٩٦ق.م) في مدينة ممفيس عاصمة ولاية مصر بالقرب من مدينة هيبوليس مدينة الشمس[٢٦]. وفي صورة أخرى نجد الملك داريوش الأول وهو في صورة اله مصري وفي حالة المبارزة بالرمح مع افعى كبيرة كما في الصورة رقم(١١)[٢٧].

الاستنتاجات

١- تميزت فترة الحكم الأخميني باعطاء الحرية الدينية للبلدان التي وقعت تحت نفوذهم، أي بمعنى نهج الملوك الأخمينيين سياسة التسامح الديني تجاه أقاليم الإمبراطورية، وهي سياسة سار عليها أغلب ملوك الدولة الأخمينية.

٢- يُعد الفرعون المصري بسماتيك الثاني هو من قام ببناء معبد أبيس من خلال الحفريات التي أجريت في المكان وان الملكين الأخمينيين داريوش الأول والثاني هم من قاموا بإعادة ترميمه وتزيينه.

٣- إن بناء المعبد كان يتميز بدقة وذوق الفنانين الذين قاموا ببناء المعبد، وهذا يدل على أنه تم اختيار أمهر الفنانين في ذلك الوقت وتم الاشراف المباشر من قبل الملوك على هذا البناء.

٤- حرص الملك الأخميني داريوش الأول على ذكر اسمه في النقوش والكتابات على جدران المعبد، وهذا يقودنا إلى اتجاهين الأول من أجل ابراز هيبة وقوة هذا الملك وفرض سيطرته على مصر، والشيء الثاني هو اهتمام الملوك الأخمينيين ببناء المعابد الخاصة بالديانات الأخرى.

قائمة المصادر:

(1) Naseer Zayer Ajeel, *Royal Court* of *Achaemeind* (559- 330 B.C), Master Degree, University of Wasit ,2017, pp.10-11.

([2]) Erich. f. Schmidt, persepolisl, Structures. Reliefs. Inscriptions. (Chicago-1953), p. 25.

([3]) Gerd Gropp, Einportrat Des Konigs Darius I. im Hibis-Tempel, Agypten, Das Bildnis inder Kunds des orients, (Stuttgart-1990), p. 46.

([4]) WalTher Hinz, Darius und die perser, Einekulturges chichte der Achameniden, (Baden-1976), p. 214.

([5]) H. E. Winlock, The Temple of Hibis in el KharghOasis. Part I. The Excavations, Metropoliton Museum of Art, Egyption Expedition, publications, XIII, (New york-1941), p. 13.

([6]) Joachim Willeitner, Die agyptischen Oasen, Stadte, Tempel und Graber in der libyschen Wuste, Verlag philipp Von zabern, (Mainz-2003), p. 20.

([7]) H. E. Winlock, The Temple of Hibis, p. 32.

([8]) Eugene Cruz Urib, Hibis Temple project, preliminary Report, 1985-1986- and Summer 1986 Field Sesons, Varia Egyptiaca San, (Antonio-1987), P.P.215-230.

([9]) آملی کورت، هخامنشیان، ترجمة مرتضی ثاقب فر، انتشارات ققنوس، (تهران-١٣٧٩)، ص٦١.

([10]) Wolfgang Helck und Wolfhart Westendorf, Lexikon der Egyptology, pyramidenbau-Steingefabe, Otto Harrassowitz, (Wiesbaden-1984), p.p. 968-982.

([11]) Walther Hinz, Darius und die perser, p. 216.

([12]) W. D. Van. Wijngaarden, Der Hibis Tempel in der Oaseel-chargeh in zeitschrift agyptische Sprache und, (Al Tertumskunde-1954), p.p.68-72.

([13]) W. D. Van. Wijngaarden, Der Hibis, p.p. 68-70.

([14]) Eugene Cruz Uribe, Hibis Temple project, preliminary Report, 1985-1986 and Summer 1986 Field Sesons, Varia Egyptiaca San, (Antonio-1987), p.p 215-230.

([15]) Eugene Cruz Uribe, Hibis Temple, p.230.

([16]) D. A. Aston, The Funerary archaeology of The Persian perod, Studies on Ancient Egyptin In Honour of H. S. Smithe, (London-1999), p.p17-22.

([17]) W. D. Van. Wijngaarden, Der Hibis Tempel, p. 71.

([18]) Eugene Cruz Uribe, Hibis Temple, p.228.

([19]) Eugene Cruz Uribe, Hibis Temple, p. 230.

([20]) Karol Mysliwiec, Herr Beider Lander, Agypten im 1. Jahrtausend v. chr, (Mainz-1998), p.182.

([21]) Eugene Cruz Uribe, Hibis Temple, p.p. 215-230.

([22]) Gerd Gropp, Einportrat, p.46.

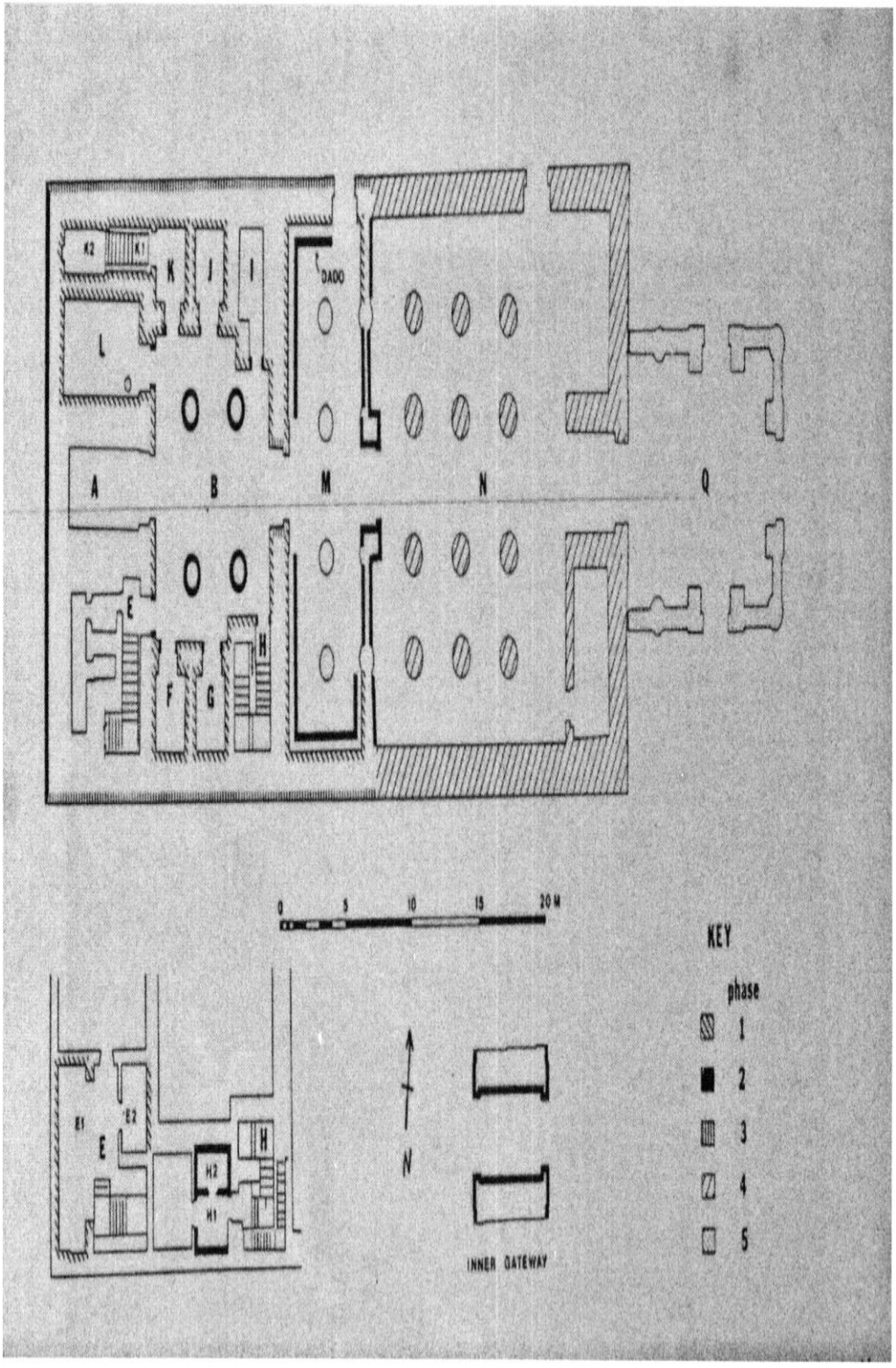
([23]) W. D. Van, Wijngaarden, Der Hibis Tempel in der Oase el-Chargeh in Zeitschrift agyptische Sprache und Alertumskunde, 1954, p.70.

([24]) Karol Mysliwiec, Herr Beider, p.183.

([25]) Karol Mysliwiec, Herr Beider, p.183.

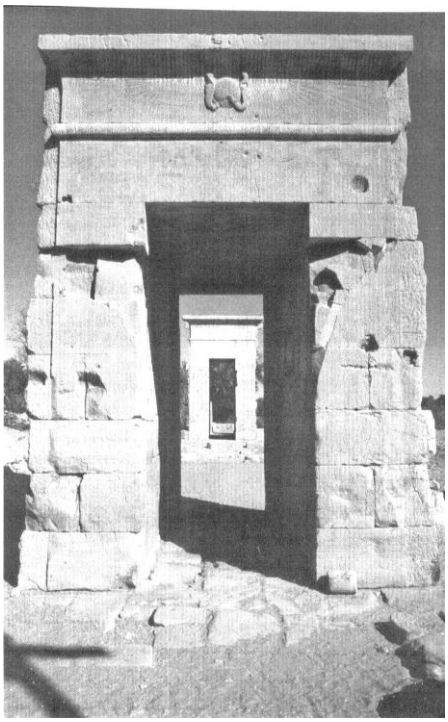
([26]) Gerd Gropp, Ein portrat, p.47.

([27]) Karol Mysliwiec, Herr Beider, p.186.



شكل رقم (٦)

Eugene Cruz Urib, Hibis Temple project,p.227.



شكل رقم (٧)

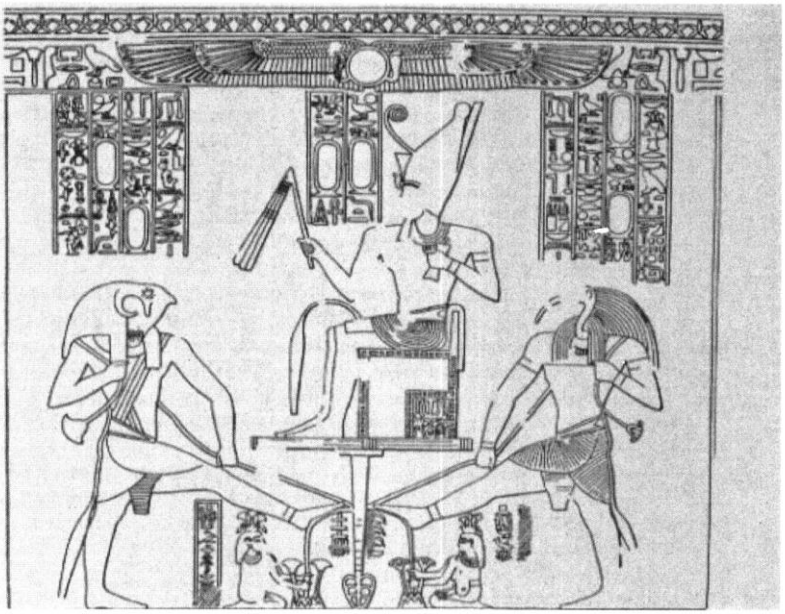
Eugene Cruz Urib, Hibis Temple project,p.228.

شكل رقم (٨)

Eugene Cruz Urib, Hibis Temple project,p.229.

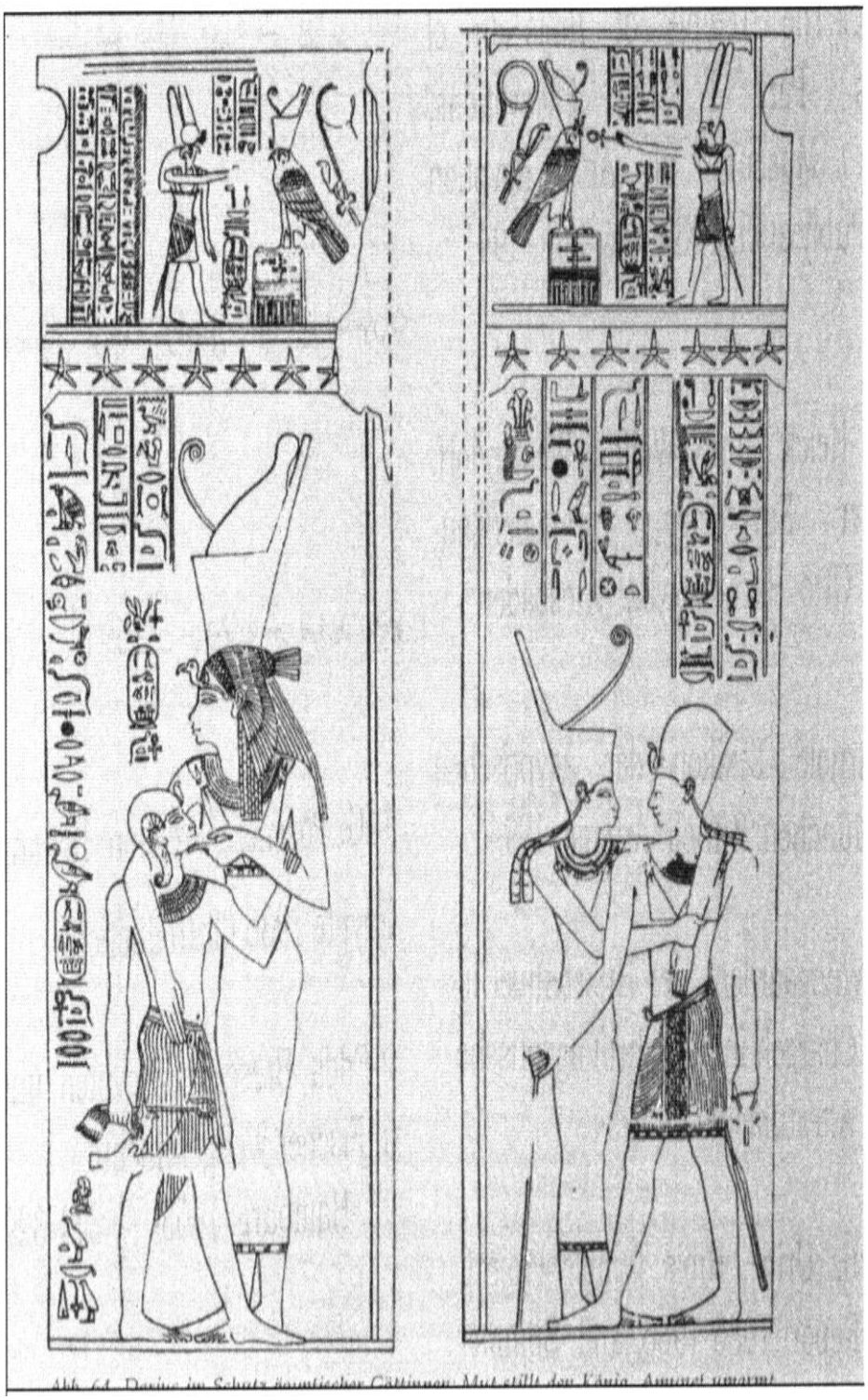
شكل رقم (٩)

Joachim Willeitner, Die agyptischen Oasen, Stadte, Tempel und Graber in der libyschen Wuste,p.30.



شكل رقم (١٠)

Karol Mysliwiec, Herr Beider Lander,p.p.183-185.



شكل رقم (١١)

Gerd Gropp, Einportrat Des Konigs Darius I. im Hibis-Tempel,p.47.